

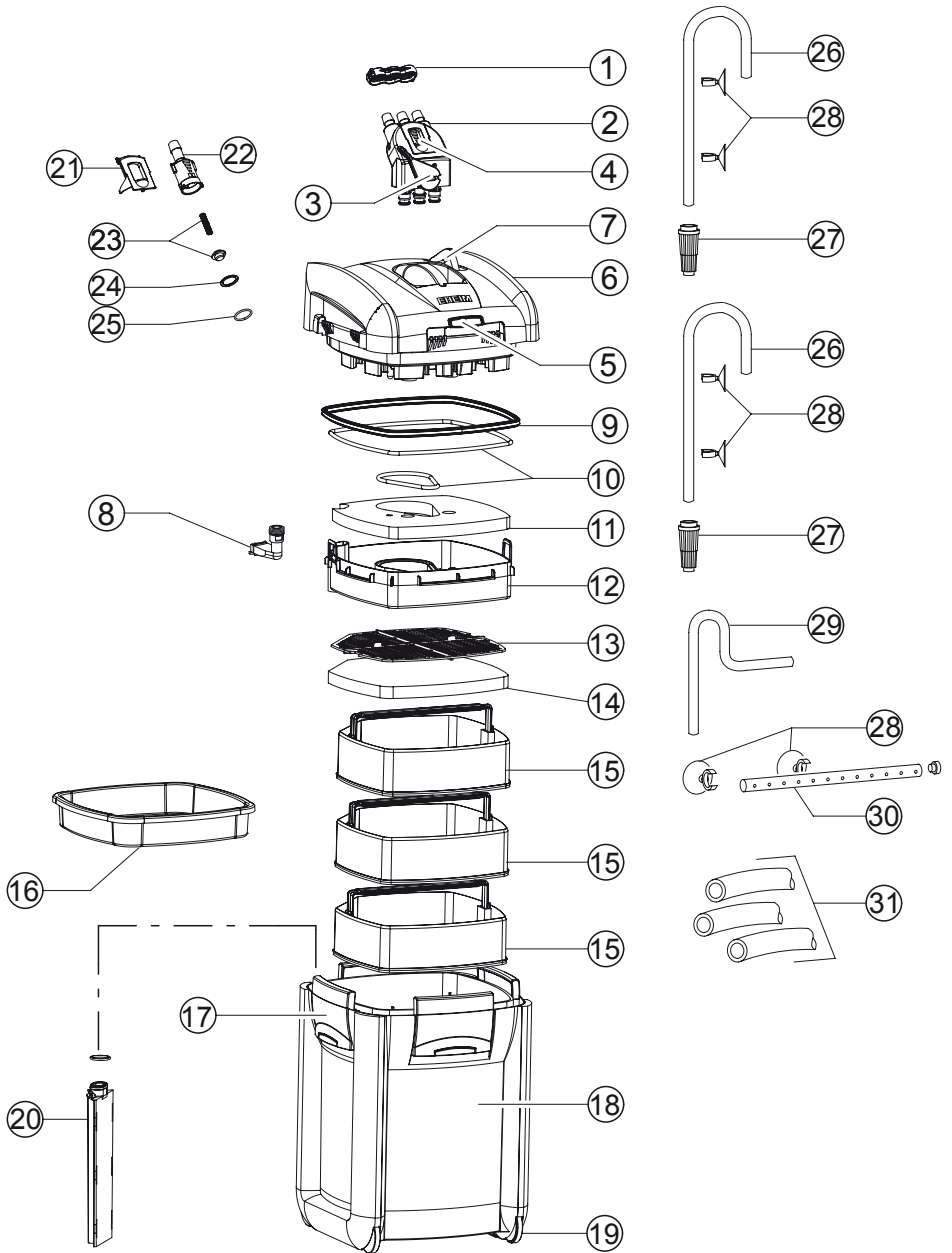


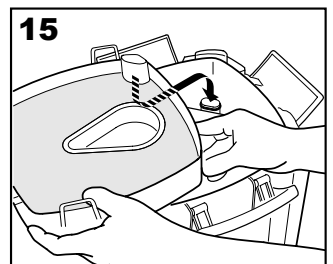
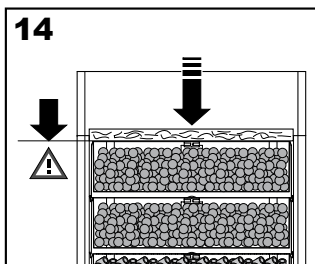
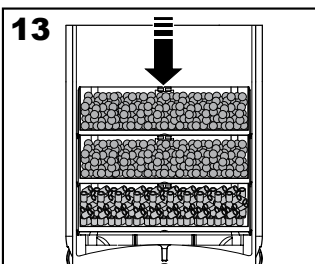
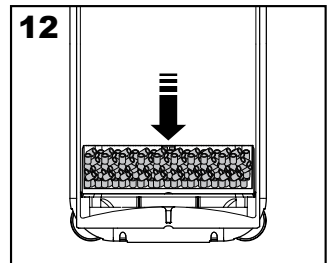
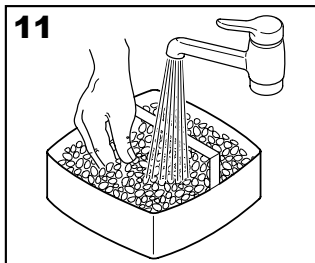
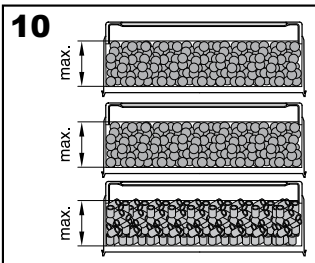
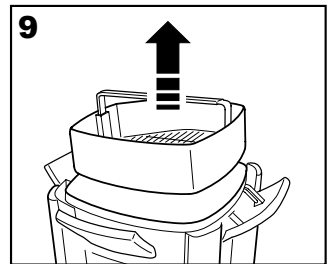
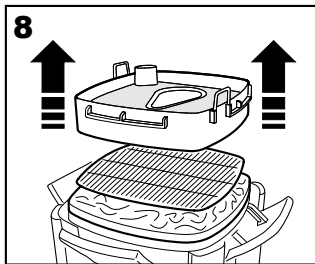
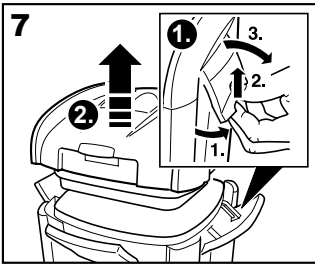
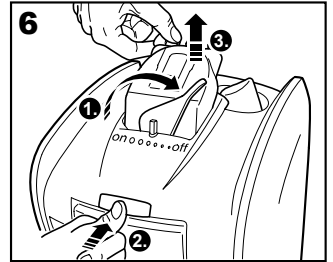
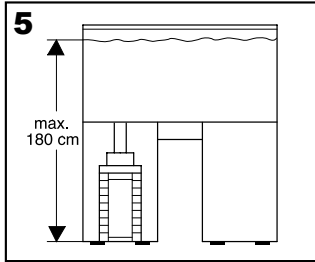
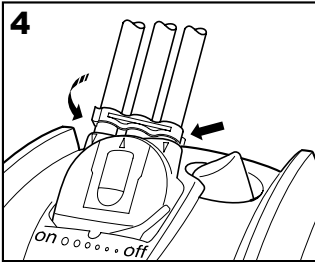
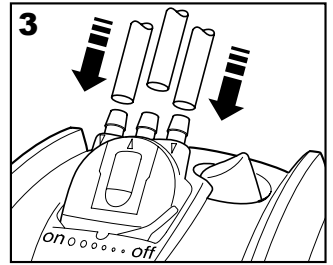
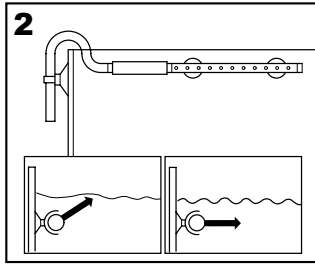
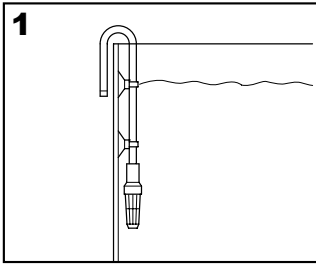
**2080/2180**

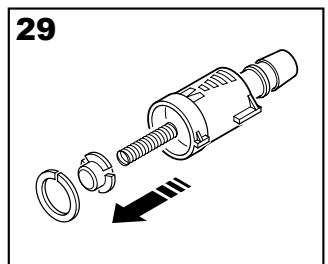
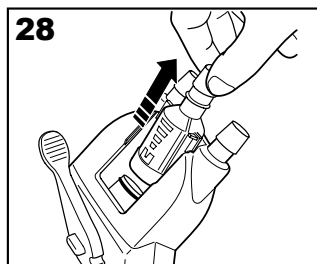
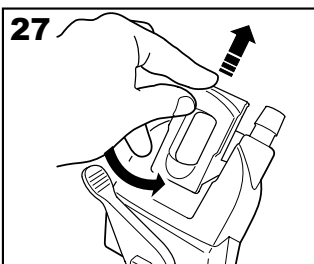
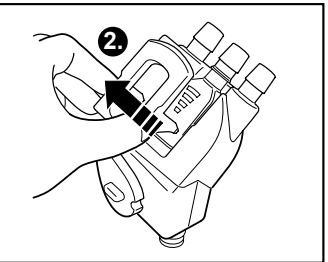
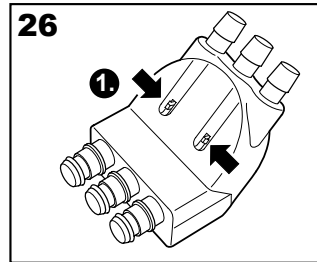
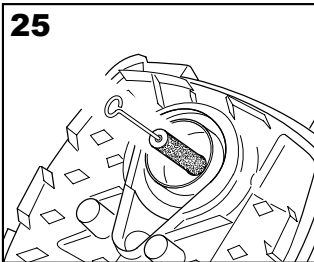
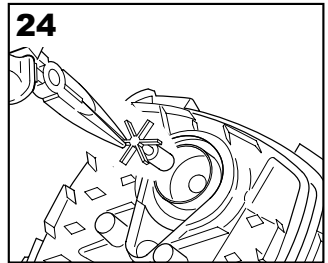
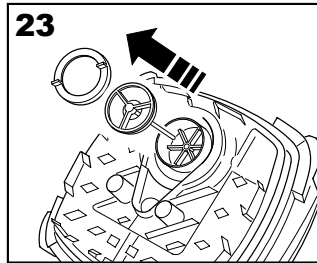
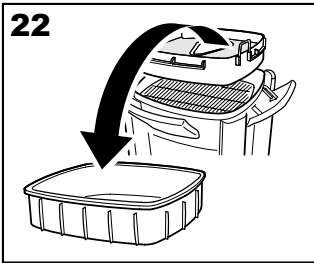
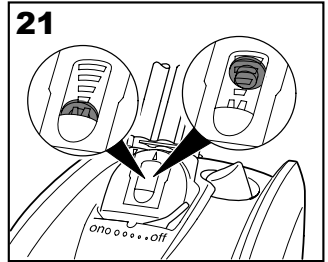
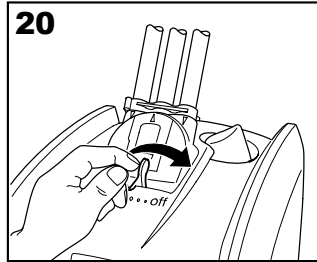
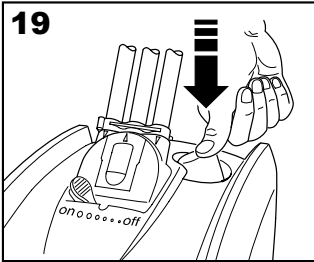
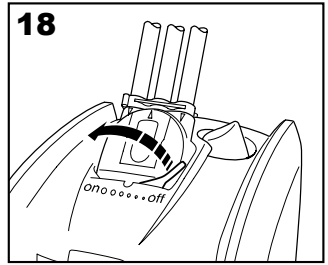
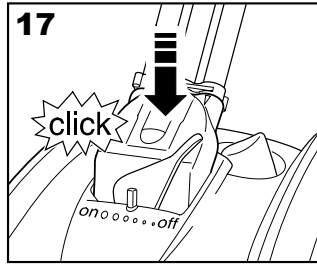
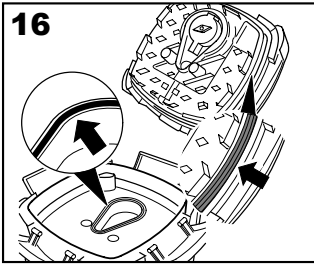
deutsch	Bedienungsanleitung	português	Manual de instruções
english	Operating Instructions	ελληνικά	Οδηγίες χρήσης
français	Mode d'emploi	русский	Руководство по эксплуатации
nederlands	Gebruiksaanwijzing	magyar	Kezelési utasítás
italiano	Istruzioni per l'uso	čeština	Návod k obsluze
svenska	Bruksanvisning	slovenčina	Návod na obsluhu
español	Instrucciones de uso	polski	Instrukcja obsługi
dansk	Betjeningsvejledning	slovensko	Navodila za uporabo
suomi	Käyttöohje	română	Instrucțiuni de utilizare
norsk	Bruksanvisning	德文	使用说明

Filtermedien  
Filter media  
Moyens de filtration  
Filtermedia  
Filtri  
Filtermedier  
Material filtrante  
Filtermedier  
Suodatinmateriaalit  
Filtermedier  
Produtos de filtragem  
Υλικά φίλτρων  
Фильтровальные материалы  
Szuro közegek  
Filtracní média  
Filtracné média  
Media filtracyjne  
Filtrski mediji  
Medii de filtrare  
过滤介质









## Děkujeme,

že jste si koupili nový vnější filtr pro akvária EHEIM generace High-Tech EHEIM professional 3. Tento inovační systém je díky nově vyvinutému pomocnému sacímu zařízení, funkčně vyhovujícímu bezpečnostnímu adaptéru a vizuální kontrole průtoku velmi komfortní a maximálně bezpečný. Velký objem nádrže, velký horní předřazený filtr ve spojení se sladěnou strukturou filtrační hmoty při tom zajišťují optimální čištění vody, vysoce účinné odbourávání škodlivin, a tím dobrý zdravotní stav obyvatel Vašeho akvária.

Praktická obsluha je velmi jednoduchá a pohodlná. Vše, co potřebujete vědět o první instalaci, péči a údržbě, najdete v tomto podrobném návodu k obsluze.

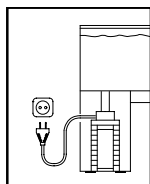
## Bezpečnostní pokyny



Používejte jen v uzavřených prostorách pro akvaristické oblasti použití



Než ponoříte ruku do vody v akváriu, odpojte od sítě veškerá elektrická zařízení nacházející se ve vodě. Před otevřením filtru zařízení vždy odpojte od elektrické sítě.



Pro vaši vlastní bezpečnost doporučujeme vytvořit s připojovacím kabelem odkapávací smyčku, která zabrání případnému stékání vody podíl kabelu do síťové zásuvky.

**Při použití rozdevojovací zásuvky nebo externího zdroje napájení musí být zdroj nebo zásuvka umístěny nad síťovým přívodem filtru.**



Nebezpečí popálení! Pozor při dotyku topné spirály u přístrojů s topením.



Přívodní síťový kabel přístroje nelze vyměňovat.

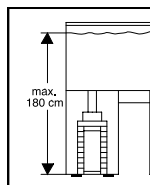
Externí síťový kabel a síťový zdroj je zakázáno opravovat.

V případě poškození kabelu je zakázáno přístroj dále používat.

V případě poškození externího síťového kabelu nebo zdroje se tato zařízení musí vyměnit.

Obraťte se na svého specializovaného prodejce nebo na servis společnosti **EHEIM**.

Výměnu topné spirály a elektroniky smí provádět pouze odborní servisní pracovníci firmy **EHEIM**.



Při výběru místa instalace přístroje dbejte na výšku instalace.

Aby bylo dosaženo optimální provozní bezpečnosti funkcí, mezi hladinou vody a dnem filtru smí být nejvýše 180 cm.

Protože při zpracování dřeva se používá celá řada laků a politur, mohou podstavce přístroje zanechávat na nábytku a parketových podlahách viditelné stopy.

Přístroj proto nikdy nestavte přímo na nechráněné dřevěné povrchy.

Filtr użytkować wyłącznie w pozycji pionowej, na stojąco.

Filtr provozujte zásadně a pouze v rovné, stojaté poloze.



U těchto přístrojů se mohou vyskytovat magnetická pole, která mohou vyvolávat elektronické nebo mechanické poruchy nebo závady. To platí také u kardiostimulátorů. Potřebné bezpečnostní vzdálenosti jsou uvedeny v příručkách těchto lékařských přístrojů.



Při provádění údržby hrozí riziko zmoždění prstů v důsledku působení velkých magnetických sil.



Produkt byl vyzkoušen podle příslušných národních předpisů a směrnic a odpovídá normám EU.



Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými či duševními schopnostmi anebo s nedostatečnými ušestnostmi a/nebo nedostatečnými vědomostmi. To je možné pouze za přímého dohledu osoby zodpovědné za bezpečnost anebo po instrukci takovouto osobou, jak přístroj používat. Dávejte pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály.



Přístroj ani jeho části nemyjte v myčce.  
Ani přístroj ani jeho části nejsou odolné proti vlivům mytí v myčce.



Tento produkt nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Odevzdejte jej do místní sběrný resp. do místa pro likvidaci odpadu.

## Vnější filtr pro akvária 2080

Provedení:

viz typový štítek na horní části filtru

Technické změny vyhrazeny.

### Obsah

### Strana

Definice pojmů, jednotlivé součásti / rozsah dodávky	147
Instalace hadice	147
Instalace filtru	147-148
Plnění filtračních hmot	148-149
Uvedení filtru do chodu	149
Údržba a péče	149-151
Co dělat, když...	151-154

### Obecný popis funkce

Vnější filtr pro akvária EHEIM professional 3 čistí akvarijní vodu v uzavřeném cirkulačním okruhu. Dvě sací vedení umožňují individuální volbu oblastí odsávání v akváriu. Vestavěné bezúdržbové čerpadlo při tom zajišťuje permanentní cirkulaci: Voda je z akvária vedena různými filtračními vrstvami, kde dochází k její mechanické, biologické nebo adsorpční filtraci, a následně teče zpět do akvária. Pro správnou funkci filtru je nutné, aby byl po spuštění vypuštěn vzduch ze systému, což snadno provedete s pomocí zabudovaného pomocného sacího zařízení.

**Upozornění:** Optimálního výkonu filtru a bezporuchové funkce dosáhnete pouze při používání originálních filtračních hmot EHEIM (viz kapitolu „Plnění filtračních hmot“).

## Definice pojmu, jednotlivé součásti / rozsah dodávky

**1.** hadicová pojistka, **2.** bezpečnostní adaptér s integrovanými uzavíracími kohouty, **3.** uzavírací páka, **4.** indikátor, **5.** červená závara, **6.** hlava čerpadla, **7.** pomocné sací zařízení, **8.** sací hrdlo, **9.** profilové těsnění, **10.** těsnicí kroužky (předřazený filtr), **11.** filtrační síťka (modrá), **12.** předřazený filtr, **13.** krycí mřížka, **14.** filtrační rouno (bílé), **15.** filtrační vložky, **16.** transportní miska pro předřazený filtr, **17.** vyklápěcí uzávěr, **18.** filtrační nádržka, **19.** transportní kolečka, **20.** dělicí přepážka, **21.** víko indikátoru, **22.** skříň indikátoru, **23.** pružina s plovákem, **24.** opěrný kroužek, **25.** těsnicí kroužek, **26.** sací trubka (2 x), **27.** sací koš (2 x), **28.** přísavka s upínací objímkou, **29.** výtokový oblouk, **30.** trubka s tryskami, **31.** hadice.

## Vybalení

Při vybalování zkontrolujte, zda byly dodány všechny součásti. Příslušenství pro instalaci je částečně zabaleno ve filtrační nádržce.

- Vyklouňte všechny čtyři vyklápěcí uzávěry na hlavě filtru, posuňte je nahoru a vykloupte. Odmontujte hlavu čerpadla (viz bod 7). Z nádrže vyjměte krycí mřížku a filtrační rouno (bílé) (viz bod 8). Filtrační vložky vytáhněte za třmen (viz bod 9).

## Instalace hadice

- 1 Na každou sací trubku nasuňte sací koš a s pomocí přísavek je namontujte na požadovaná místa v akváriu..
- 2 Výtokový oblouk a trubka s tryskami se spojí krátkým kouskem hadice a rovněž se přísavkami upevní na vnitřní stěnu jímky. Přiložená zátka pro otevřenou stranu trubky s tryskami se nasadí teprve tehdy, když filtr pracuje.

**Tip:** V závislosti na požadované intenzitě povrchového pohybu lze trubku s tryskami instalovat buď pod vodní hladinu nebo na ni. Hadice zkratíte na potřebnou délku a nasuňte je min. 1 cm na sací trubku a výtokový oblouk. Dbejte na to, abyste hadice položili co nejkratší, aby nebyly prověšené nebo zlomené. Prověšené hadice mohou proces nasávání značně ztížit.

**Tip:** Případné zlomy hadice lze opět vyrovnat, když hadici zvláčníte v teplé vodě.

- 3 Hadice od sacích trubek napojte na levý a pravý nátrubek (označení ▼ ) a výtokový oblouk spojte se středním hadicovým nátrubkem (označení ▲ ) na adaptéru. Všechny tři konce hadice nasuňte na doraz (v případě potřeby hadici nejprve zvláčnète v teplé vodě).
- 4 Pak položte dvoudílnou hadicovou pojistku kolem namontovaných konců tak, aby zcela přiléhala k adaptéru, zavěste ji po stranách a sepněte dohromady.

**Upozornění:** Používejte zásadně originální hadice EHEIM. V pravidelných časových intervalech kontrolujte pevnost veškerých hadicových spojení.

## Instalace filtru

- 5 Při volbě stanoviště filtru dbejte na předepsaný výškový odstup. Abyste docílili optimální funkční spolehlivosti, smí být vzdálenost mezi vodní hladinou a filtrovaným dnem max. 180 cm. Horní hrana hlavy čerpadla by však měla být minimálně 10 cm pod vodní hladinou. Lepší je umístění pod akváriem.

**Tip:** Vnější filtr EHEIM professional 3 má čtyři transportní kolečka. Lehkým nakloněním lze filtr pohodlně umístit do spodní skříně. V postaveném stavu jsou kolečka odlehčená.



**Upozornění:** Protože se při zpracování dřeva používá množství laků a politur, mohou nohy přístroje zanechávat v důsledku chemické reakce viditelné stopy na nábytku a parketových podlahách. Přístroj byste proto neměli stavět na dřevěné povrchy bez ochranné podložky.



**Pozor:** Filtr provozujte zásadně v postavené poloze!

## Plnění filtračních hmot

### Odmontování adaptéru

- Uzavírací páku na adaptéru otočte do polohy "off". Červenou závoru stiskněte dohromady (lze ji stisknout pouze v případě, že uzavírací páka je v poloze „off“!); bezpečnostní adaptér vyskočí z pojistky a lze jej odejmout.

### Otevření filtru

- Všechny čtyři vyklápěcí uzávěry na filtrační nádržce vyklouňte, vysuňte je nahoru a vyklopte. Odmontujte hlavu čerpadla.
- Z nádržky vyjměte předřazený filtr, krycí mřížku a filtrační rouno (bílé).
- Filtrační vložky vytáhněte za třmen. Zapuštěná držadla lze vytáhnout nahoru.

### Plnění

Aby byla zajištěna optimální a bezporuchová funkce Vašeho vnějšího filtru EHEIM professional 3, doporučujeme Vám použití originálních filtračních hmot EHEIM. Pouze tyto hmoty jsou přesně sladěny s vnějším filtrem EHEIM, poskytují čistícím bakteriím ideální prostředí pro kolonizaci a pečují o čistou a zdravou vodu v akváriu. Příslušnou sadu Media-Set pro filtr EHEIM professional 3 dostanete u svého prodejce akvarijních potřeb pod objednacím číslem 2520800.

- Nejspodnější filtrační vložku naplňte těsně pod okraj hmotou EHFIMECH. Druhou a třetí filtrační vložku naplňte těsně pod okraj hmotou SUBSTRAT pro.



**Pozor:** Filtrační vložky nesmí být přeplněné, protože by jinak na k sobě těsně nedoléhaly!

- Pak filtrační hmotu ve filtrační vložce za současného míchání vypláchněte pod tekoucí vodou, až již nebude patrné zkalení vody.
- Filtrační vložku naplněnou hmotou EHFIMECH nejprve vsadte opět do filtrační nádržky a silně ji přitlačte dolů na opěrná žebra.
- Druhou a třetí filtrační vložku (obě naplněné hmotou SUBSTRAT pro) po vypláchnutí rovněž vložte do filtru. Držadla opět zapusťte a dbejte na to, aby filtrační vložky ležely na sobě a lícovaly.
- Pak položte bílé filtrační rouno na horní filtrační vložku tak, aby bylo umístěno na zasunutém držadle.



**Pozor:** Bílé filtrační rouno nesmí ležet pod držadlem!

- Krycí mřížku položte na bílé filtrační rouno.

### Předřazený filtr

**Funkce:** Předřazený filtr zachycuje hrubé nečistoty z akvarijní vody tak, aby filtračními vložkami proudila již předfiltrována voda. Tím se podstatně snižuje znečišťování filtračních vložek a je zajištěna vysoká účinnost biologického odbourávání škodlivin a vysoká životnost filtrů. Předřazený filtr se snadno demontuje. Aby bylo čištění předřazeného filtru v meziintervalech ještě jednodušší, je součástí dodávky transportní miska pro předřazený filtr.

- 15 Předřazený filtr s modrou filtrační sítkou vložte do filtrační nádržky tak, aby přepad byl nad dělicí přepážkou.

**Upozornění:** Nasávání funguje pouze tehdy, když je předřazený filtr vyprázdněný!

### Filtr zavřete, vložte bezpečnostní adaptér

- 16 Zkontrolujte správné uložení profilového těsnění na hlavě čerpadla a těsnění na předřazeném filtru a v případě potřeby odstraňte nečistoty. U těsnicí plochy na horní hraně nádrže rovněž zkontrolujte nečistoty a v případě potřeby ji očistěte a lehce namažte sprejem pro údržbu EHEIM Pflegespray, objednáací číslo 400 100 0.

- Hlavu čerpadla nasadte na filtrační nádržku a zavřete všechny čtyři vyklápěcí uzávěry.

- 17 Bezpečnostní adaptér zasunujte lehkým tlakem do hlavy čerpadla, až slyšitelně zaklapne. Při zasunování adaptéru musí být uzavírací páka v poloze „off“, jinak bude bezpečnostní mechanismus bránit zaklapnutí adaptéru.

### Uvedení filtru do chodu

- 18 Před spuštěním je třeba nejprve uzavírací páku na bezpečnostním adaptéru otočit do polohy „on“. Tím se otevrou tři uzavírací kohouty. Nelze-li uzavírací páku otočit do polohy „on“, není bezpečnostní adaptér správně namontovaný v hlavě čerpadla. Opakujte znovu operaci 17.

- 19 Několikrát silně stiskněte pomocné sací zařízení, až se filtrační nádržka samočinně naplní vodou. Po naplnění nádržky lze zapojit síťovou zástrčku a filtr uvést do chodu.

**Dbejte na to, aby trubka s tryskami byla během plnění (výtlačná strana) nad vodní hladinou, aby se přístroj optimálně odvzdušnil.**



**Pozor:** Při určitém způsobu položení hadic se může stát, že se nejprve naplní jedna z nich. V tom případě stiskněte naplněné sací potrubí nakrátko silně prsty, až se naplní prázdná hadice.

- Pak nasuňte uzavírací zátku na otevřený konec trubky s tryskami.

### Regulace průtoku

- 20 Pro nastavení výkonu filtru na straně výtlačku podle přání otáčejte uzavírací pákou na bezpečnostním adaptéru pomalu ve směru „off“. Plovák v průzoru při tom ukazuje aktuální průtok vody.

### Kontrolní indikátor

- 21 Indikátor informuje neustále o protékající vodě, a tím signalizuje případné poruchy. Dotýká-li se plovák červeného pruhu značení, nedosahuje se již plného výkonu a filtrační systém je nutno zkontrolovat. (viz „Co dělat, když...“, strana 8-11).

### Údržba a péče

- Nejprve dejte uzavírací páku na bezpečnostním adaptéru do polohy „off“ (viz operaci 20). Pak vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Odmontujte bezpečnostní adaptér (viz operaci 6).
- Filtr nakloňte na prohlubních držadla lehce dopředu a vytáhněte jej na transportních kolečkách ze spodní skříně. Otevřete všechny čtyři vyklápěcí uzávěry a vyjměte hlavu čerpadla.

### Mezičištění (předřazený filtr)

- 22 Předřazený filtr vytáhněte za obě držadla z nádržky a vložte jej do transportní misky. Předřazený filtr vyprázdněte a modrou filtrační sítku důkladně vypláchněte pod tekoucí vlažnou vodou, až již nebude patrné zakalení vody.

- Z nádržky vyjměte krycí mřížku a zkontrolujte, zda je bílé filtrační rouno silně znečištěné, v případě potřeby jej vyměňte. Bílé filtrační rouno slouží k mechanické jemné filtraci. Protože částečky nečistot nelze z filtračního rouna zcela vyprat, smí se rouno použít pouze jednou. Používejte vždy nové filtrační rouno (objednací číslo 2616802).
- Předřazený filtr opět vložte do filtrační nádržky. Zkontrolujte těsnění na hlavě čerpadla a horní hranu nádržky, odstraňte případné nečistoty. Hlavu čerpadla nasadte. Zavřete všechny čtyři vyklápěcí uzávěry. Opět namontujte bezpečnostní adaptér (viz operaci 17).
- Uzavírací páku otočte do polohy „on“ (viz operaci 18) a několikrát stiskněte pomocné sací zařízení (viz operaci 19). Pak přístroj uveďte do chodu zapojením zástrčky do sítě.

### Hlavní čištění

- Předřazený filtr, krycí mřížku, filtrační rouno a všechny tři filtrační vložky vyjměte z filtrační nádržky. Filtrační hmotu ve filtrační vložce důkladně propláchněte pod tekoucí vlažnou vodou, až již nebude patrné zakalení vody. Bílé filtrační rouno slouží k jemné mechanické filtraci. Protože částečky nečistot zachycené filtračním roumem již nelze beze zbytku vyprat, je dovoleno použít filtrační rouno pouze jednou. Použijte vždy nové filtrační rouno (objednací číslo 2616802).

Modrou filtrační sítku (objednací číslo 2616802) lze použít znovu 2 – 3 krát. Před opětovným použitím ji šetrně vyperte pod tekoucí vodou, aby zůstaly zachovány bakterie, které se zde usídlily.

**Tip:** Při výměně hmoty SUBSTRAT pro smíchejte cca 1/3 použité filtrační hmoty s novým materiálem, aby se kultury bakterií rychleji rozmnožily.

- Filtrační nádržku vymyjte a pak do ní opět vsuňte filtrační vložky. Nejspodnější filtrační vložku přitiskněte na opěrná žebra a dbejte na to, aby každá následující filtrační vložka vždy dobře seděla na předchozí. Pak položte na horní filtrační vložku nové filtrační rouno. Držadlo při tom musí být zasunuté. Na rouno položte krycí mřížku a vložte předřazený filtr.



**Pozor:** Bílé filtrační rouno se nesmí vkládat pod držadlo filtrační vložky.

- Zkontrolujte, zda horní hrana filtru a profilové těsnění v horní části filtru nejsou znečištěné či poškozené. Profilové těsnění v případě potřeby vyměňte. Horní hranu nádržky lehce nastříkejte sprejem EHEIM Pfllegespray (objednací číslo 4001000), nasadte horní část filtru a zavřete všechny čtyři vyklápěcí uzávěry. Filtr postavte do spodní skříně.
- Opět vložte bezpečnostní adaptér (viz operaci 17).

**Upozornění:** V pravidelných časových intervalech kontrolujte těsnost veškerých hadicových spojení.

- Aby se nádržka naplnila vodou, je třeba několikerým stisknutím pomocného sacího zařízení obnovit cirkulaci vody. Pak filtr uveďte do chodu zapojením zástrčky do sítě.

**Upozornění:** Sání funguje pouze v případě, že je předřazený filtr vyprázdněný!

### Čištění hadic

Hadice pravidelně čistěte univerzálním čistícím kartáčkem EHEIM (objednací číslo 4005570).

### Čištění komory čerpadla

**23** Otočením závěrného prstence otevřete víko čerpadla a sejměte jej.

**Upozornění:** Magnetické pole těchto přístrojů může vyvolat elektronické nebo mechanické poruchy nebo poškození jiných přístrojů. To platí i pro kardiostimulátory. Potřebné bezpečnostní odstupy najdete v příručkách k těmto lékařským přístrojům.



**Pozor:** Při údržbě hrozí nebezpečí pohmoždění prstů v důsledku silných magnetických sil. Rotor čerpadla vytahujte nejlépe kleštěmi.

**24** Z komory čerpadla vytáhněte rotor čerpadla.

**25** Keramickou osu opatrně opláchněte (nebezpečí zlomení) a všechny součásti včetně komory čerpadla, mazacího kanálu a víka čerpadla očistěte měkkým kartáčkem (čisticí sada, objednáací číslo 4009560).

- Všechny součásti opět namontujte a komoru čerpadla uzavřete otočením závěrného prstence.

### **Čištění indikátoru**

- Odmontujte bezpečnostní adaptér (viz operaci 6). Vyprázdněte veškeré hadice. Teprve pak otevřete hadicovou pojistku a hadice odpojte od bezpečnostního adaptéru.

**26** Západky na zadní straně bezpečnostního adaptéru smáčkněte a víko indikátoru sejměte směrem dopředu.

**27** Pak víko indikátoru nasadte výše a použijte jej k vypáčení skříň indikátoru z bezpečnostního adaptéru.

**28** Vyměňte skříň indikátoru.

**29** Opatrně sejměte opěrný kroužek a plovák s pružinou vyměňte ze skříň indikátoru.

Dávejte pozor, abyste nepoškodili pružinu. Skříň indikátoru vyčistěte čisticím kartáčkem objednáací číslo 4009560. Plovák s pružinou opět vložte a fixujte opěrným kroužkem. Skříň indikátoru opět namontujte do bezpečnostního adaptéru a víko indikátoru zatlačte tak, až západky zaklapnou.

### **Těsnění**

Všechna těsnění nastříkejte při každém čištění sprejem EHEIM Pflegespray, objednáací číslo 4001000. Tím zachováte dlouhodobě vláčnost těsnění a zvýšíte jejich životnost. V případě poškození je nutno těsnění vyměnit (viz seznam náhradních dílů).

## **Co dělat, když ...**



### **Nebezpečí!**

Při pracích na filtru dbejte na to, aby do elektrických rozhraní nepronikla voda. Vytáhněte síťovou zástrčku!

Při problémech si vyhledejte v internetu naše stránky [www.eheim.de](http://www.eheim.de).

## ...Horní část filtru nelze zavřít

Příčina	Odstranění
Filtrační vložky namontovány ve špatné poloze	Filtrační vložky a předřazený filtr vsuňte tak, aby ležely v zákrytu nad sebou.
Přeplněné filtrační vložky	Filtrační vložky nepřepĺnujte. V případě potřeby dotykové plochy vyčistěte.
Nesprávně namontovaná dělicí přepážka	Dělicí přepážku zasuňte do filtrační nádržky tak, aby správně zaklapla.
Nesprávně namontované profilové těsnění	Těsnění vložte správně do drážky horní části filtru k tomu určené. Zkontrolujte, zda není poškozené, v případě potřeby vyměňte

## ...Filtr je v horní části netěsný

Příčina	Odstranění
Nejsou správně uzavřené vyklápěcí uzávěry	Všechny vyklápěcí uzávěry správně zavřete
Znečištěné těsnicí plochy nebo profilové těsnění	Těsnicí plochy vyčistěte a lehce nastříkejte sprejem EHEIM Silikonfetspray objednáací číslo 4001000
Chybí těsnění, příp. je poškozené nebo špatně vložené	Těsnění vložte správně resp. jej vyměňte

## ...Pomocné sací zařízení nefunguje

Příčina	Odstranění
Klapka primárního filtru není uzavřená	Zkontrolujte, zda klapka a její okolí nejsou znečištěné, v případě potřeby vycistete Zkontrolujte správné uložení ventilové klapky
Předřazený filtr je naplněn vodou.	Předřazený filtr vyprázdněte a opakujte proces sání. Sání funguje pouze, když je předřazený filtr vyprázdněný!!!

## ...Výkon čerpadla silně poklesl

Příčina	Odstranění
Nesprávná poloha páky bezpečnostního adaptéru	Zkontrolujte polohu páky a v případě potřeby ji opravte
Znečištěný bezpečnostní adaptér	Bezpečnostní adaptér vymontujte. Otevřete uzavírací páku a otvory vyčistěte čisticím kartáčkem (objednáací číslo 4005570)
Instalace hadic	Zkontrolujte, zda hadice nejsou zlomené resp. zda někde není silně zmenšený průřez
Znečištěná instalace hadic	V pravidelných časových intervalech čistěte instalaci hadic, tj. protáhněte univerzální čisticí kartáček (objednáací číslo 4005570) sacím a výtlačným potrubím resp. sacími trubkami a tryskami

Jen jedno sací potrubí je naplněno vodou	Sací potrubí, které je naplněno vodou, stlačte prsty, až se druhé sací potrubí také naplní vodou
Ucpaný sací koš	Odstraňte hrubé nečistoty, vyčistěte filtrační koš
Silně znečištěná filtrační hmota	Vyčistěte filtrační hmotu
Filtrační hmoty jako např. EHEIM MECH / SUBSTRAT pro jsou naplněny v síťce	Dlouhodobé filtrační hmoty nikdy nepřítte do sítěných sáčků nebo nylonových punčoch. To vede v krátké době k extrémnímu poklesu výkonu čerpadla.
Filtrační hmota není správně vyčištěná	Filtrační hmotu při čištění vyjměte z koše na filtrační hmotu a propláchněte ji vlažnou vodou
Špatná struktura filtrační hmoty	Zkontrolujte, zda struktura filtrační hmoty umožňuje námi doporučené vrstvené filtrování. Nejspodnější filtrační vložku naplňte těsně pod okraj hmotou EHEIM MECH. Obě zbývající filtrační vložky naplňte rovněž těsně pod okraj hmotou SUBSTRAT pro. Bílé filtrační rouno nikdy nepokládejte pod držadlo.
Špatně vložené filtrační rouno	Po vložení horní filtrační vložky zasuňte držadlo a bílé filtrační rouno položte na něj
Filtrační rouno nebylo vyměněno	Filtrační rouno je nutno měnit při každém čištění (objednací číslo 2616802)
Znečištěné čerpadlo	Vyčistěte komoru čerpadla, chladicí a mazací kanál sadou čisticích kartáčků (objednací číslo 4009560) (viz kap. „Údržba a péče“)
Nesprávná cirkulace vody	Filtr uveďte do chodu nasátím (viz popis v návodu). Dbejte na to, aby vratný tok vody (výtláčná strana) byl během plnění nad vodní hladinou, aby došlo k optimálnímu odvzdušnění přístroje.
Na hadicovém systému je nainstalováno příliš mnoho příslušenství	Připojené příslušenství snižuje výkon filtru. Zkontrolujte situaci a v případě potřeby odstraňte zbytečné příslušenství nebo jej zapojte přes zvláštní vodní okruh.

## ...čerpadlo vydává za chodu silný hluk

Příčina	Odstranění
Keramické pouzdro není instalováno, nebo je instalováno chybně	Keramické pouzdro správně instalujte a případně vyměňte.
Keramická osa prasklá	Vyměňte keramickou osu.

## ...Vzduch ve filtru

Příčina	Odstranění
Umístění filtru	Horní hrana hlavy čerpadla by měla být alespoň 10 cm pod vodní hladinou. Lepší je umístění pod akváriem.
Instalací hadic se nasává vzduch	Zkontrolujte těsnost hadicových spojení, hadice v případě potřeby vyměňte.
Přídavný přívod vzduchu (membránové čerpadlo)	Výstup neinstalujte v blízkosti sací trubky
Silně znečištěné filtrační hmoty	Vyčistěte filtrační hmoty
Filtrační hmoty jako např. EHEIM MECH / SUBSTRAT pro jsou naplněné v sítkách.	Dlouhodobá filtrační média se nikdy neplní do sítěných sáčků nebo nylonových punčoch. To vede v krátké době k extrémnímu poklesu výkonu čerpadla.

## ...Čerpadlo neběží

Příčina	Odstranění
Chybí napájení ze sítě	Zapojte zástrčku do sítě
Zlomená osa	Vyměňte osu (viz seznam náhradních dílů)
Chybí rotor čerpadla resp. je zablokovaný kamínkem, ulitou apod.	Namontujte rotor čerpadla, vyčistěte komoru čerpadla

## Dakujeme,

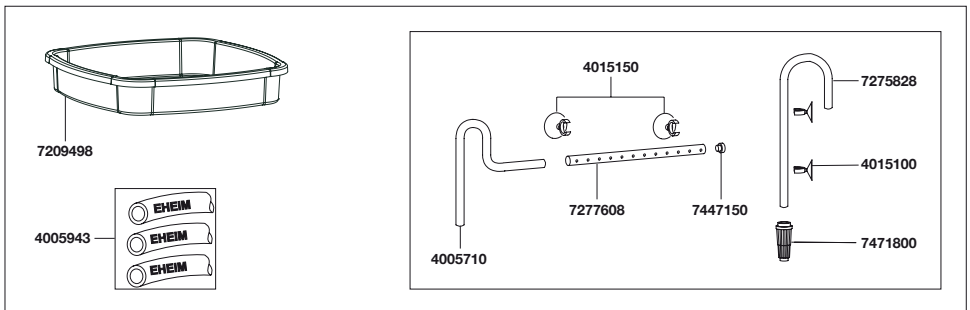
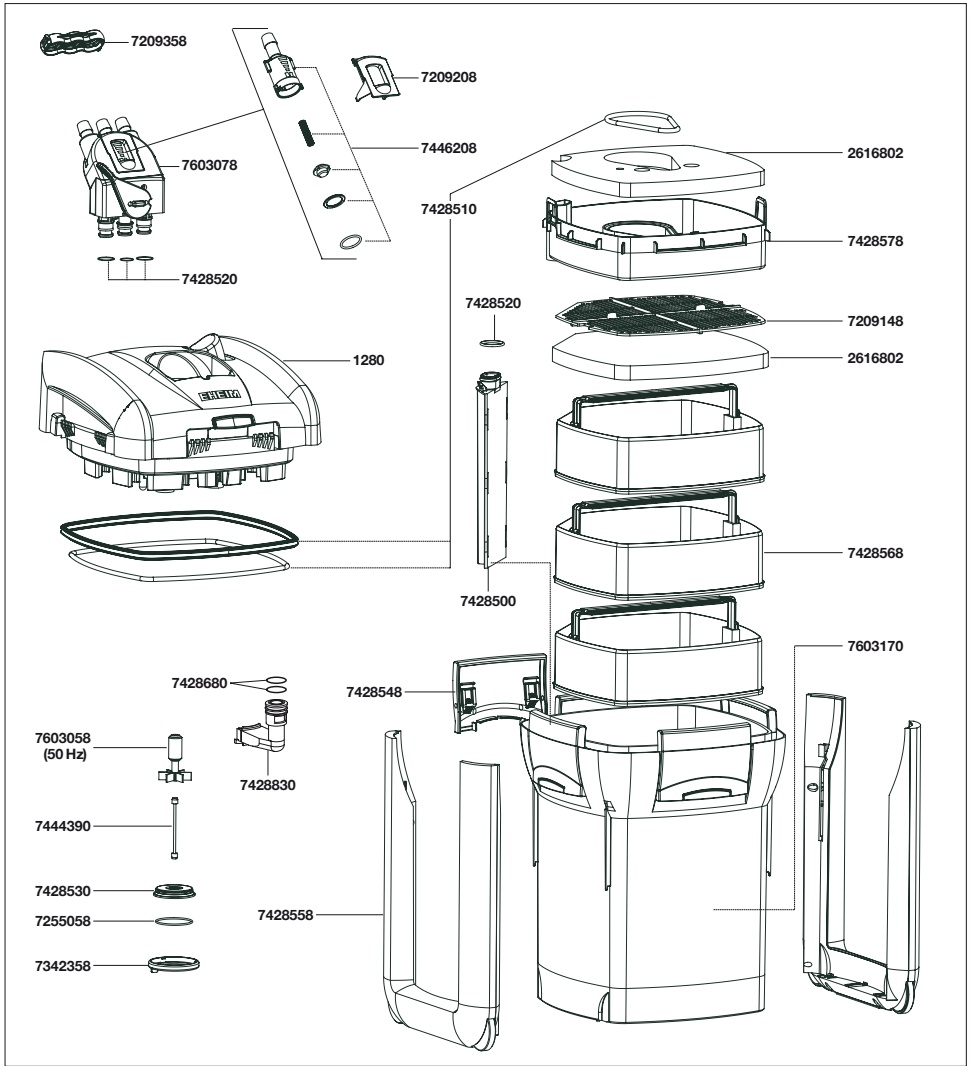
že ste si kúpili nový vonkajší filter pre akvária EHEIM generácia High-Tech EHEIM professional 3. Tento inovačný systém je vďaka novo vyvinutému pomocnému nasávaciemu zariadeniu, funkčne vyhovujúcemu bezpečnostnému adaptéru a vizuálnej kontrole prietoku veľmi komfortný a maximálne bezpečný. Veľký objem nádrže, veľký horný predradený filter v spojení so zladenou štruktúrou filtračnej hmoty pri tom zabezpečujú optimálne čistenie vody, vysoko účinné odbúravanie škodlivín, a tým dobrý zdravotný stav obyvateľov Vášho akvária.

Praktická obsluha je veľmi jednoduchá a pohodlná. Všetko, čo potrebujete vedieť o prvej inštalácii, starostlivosti a údržbe, nájdete v tomto podrobnom návode na obsluhu.

<b>Typ 2080</b>	100 V / 50 Hz 230 V / 50 Hz 240 V / 50 Hz	110 V / 60 Hz 120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Für Aquarien bis For aquariums up to Pour aquariums jusqu'à	1.200 l 270 Imp. gal.	1.200 l 320 US gal.
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe	1.700 l/h 375 Imp. gal./h	1.700 l/h 450 US gal./h
Förderhöhe Hmax Delivery head wat. col. Hauteur de réf. col. d'eau	2,6 m 8' 6"	2,6 m 8' 6"
Leistungsaufnahme Power consumption Consom. courant	30 Watt	30 Watt
Behältervolumen Canister volume Volume de la cuve	25 l 5,5 Imp. gal.	25 l 6,6 US gal.
Filtervolumen Filter volume Volume de filtre	12 l + 1,5 l = 13,5 l 2,6 + 0,4 = 3,0 Imp. gal.	12 l + 1,5 l = 13,5 l 3,2 + 0,4 = 3,6 US gal.
Maße (H x B x T) Dimensions (H x L x W) Dimensions (H x Lar. x Lon.)	567 x 330 x 330 mm 22,3 x 13 x 13 inch	567 x 330 x 330 mm 22,3 x 13 x 13 inch

deutsch	Technische Änderungen vorbehalten.	português	Reservado o direito a alterações técnicas.
english	Subject to technical alterations.	ελληνικά	Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.
français	Sous réserve de modifications techniques	русский	Сохранено право на технические изменения.
nederlands	Technische wijzigingen voorbehouden.	magyar	A muszaki változtatás jogát fenntartjuk magunknak.
italiano	Ci si riservano modifiche tecniche.	čeština	Technické zmeny vyhrazeny.
svenska	Tekniska ändringar förbehålles.	slovenčina	Technické zmeny vyhradené.
español	Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.	polski	Zastrzega sie prawo dokonywania zmian technicznych.
dansk	Tekniske ændringer forbeholdt.	slovensko	Pridržujemo si pravico sprememb.
suomi	Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään.	Română	Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.
norsk	Tekniske endringer forbeholdes.	徳文	保留进行技术更改的权利。





Vervielfältigungen oder Kopien - auch auszugsweise -  
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying - even parts thereof -  
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et  
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,  
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,  
au consentement et à l'approbation du fabricant.



**EHEIM GmbH & Co. KG**  
Plochinger Str. 54  
D-73779 Deizisau  
Tel. +49 7153/7002-01  
Fax +49 7153/7002-174



**Müller + Pflieger  
GmbH & Co. KG**  
Industriegebiet  
Kreuzwiese 13  
D-67806 Rockenhausen  
Tel. +49 6361/9 21 60  
Fax +49 6361/76 44



**Eugen Jäger GmbH**  
Auf dem Berg 31  
D-71543 Wüstenrot-  
Finsterrot  
Tel. +49 7945/633  
Fax +49 7945/13 61

[www.eheim.de](http://www.eheim.de)